



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 27.3.2003
COM(2003) 145 definitief

2003/0058 (COD)

Voorstel voor een

RICHTLIJN VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

betreffende het beveiligingssysteem voor passagiers van motorvoertuigen op twee wielen

(Gecodificeerde versie)

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

1. In de context van het “Europa van de Burgers” hecht de Commissie groot belang aan de vereenvoudiging en duidelijkheid van het Gemeenschapsrecht teneinde dit voor de burgers toegankelijker en begrijpelijker te maken. Zo krijgen de burgers nieuwe mogelijkheden en specifieke rechten waarop zij zich kunnen beroepen.

Dit doel kan echter niet worden bereikt zolang de voorschriften te talrijk zijn en, nadat zij herhaaldelijk en ingrijpend zijn gewijzigd, gedeeltelijk in het oorspronkelijke besluit, gedeeltelijk in de latere wijzigingsbesluiten te vinden zijn. Om dan na te gaan welke voorschriften van kracht zijn, vergt zoekwerk en vergelijking van een groot aantal besluiten.

Codificatie van dikwijls gewijzigde voorschriften leidt dan ook tot duidelijkheid en doorzichtigheid van het Gemeenschapsrecht.

2. Bij haar besluit van 1 april 1987¹ heeft de Commissie haar diensten opgedragen over te gaan tot de codificatie van besluiten uiterlijk nadat zij voor de tiende maal zijn gewijzigd, en zij heeft er daarbij op gewezen dat dit een minimumregel is, omdat ter wille van de duidelijkheid en het juiste begrip van de communautaire wetgeving haar diensten zouden moeten trachten de teksten waarvoor zij verantwoordelijkheid dragen, met kortere tussenpozen te codificeren.

3. De conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad van Edinburgh, die in december 1992 plaats had, hebben de absolute noodzaak ervan bevestigd² door het belang te beklemtonen van codificatie die rechtszekerheid verschaft omtrent de vraag welke wet op een gegeven moment op een bepaald onderwerp van toepassing is.

Bij deze codificatie moet het normale wetgevingsproces van de Gemeenschap integraal in acht worden genomen.

Aangezien bij de codificatie geen enkele inhoudelijke wijziging in de betrokken wetteksten mag worden aangebracht, zijn het Europees Parlement, de Raad en de Commissie bij het Interinstitutioneel Akkoord van 20 december 1994 een versnelde werkmethode voor een officiële codificatie van wetteksten overeengekomen.

4. Dit voorstel beoogt de codificatie van Richtlijn 93/32/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende het beveiligingssysteem voor passagiers van motorvoertuigen op twee wielen³. De nieuwe richtlijn zal de richtlijnen waarop de codificatie betrekking heeft, vervangen⁴; dit voorstel raakt niet aan de inhoud van de gecodificeerde teksten en beperkt zich er derhalve toe deze samen te voegen en er slechts de formele wijzigingen in aan te brengen die voor de codificatie zelf vereist zijn.

¹ COM (1987) 868 PV.

² Zie bijlage 3 bij deel A van de Conclusies.

³ Opgenomen in het wetgevingsprogramma voor 2002.

⁴ Bijlage II, deel A, bij dit voorstel.

5. Het hierbij voorliggende voorstel voor een codificatie is opgesteld uitgaande van een voorafgaande consolidatie van de tekst, in alle officiële talen, van Richtlijn 93/32/EEG en haar wijzigingsbesluit door middel van het gegevensverwerkende systeem van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen.. De artikelen werden hernoemd en de correlatie tussen de oude en nieuwe nummering wordt getoond in de concordantietabel die in bijlage III bij de gecodificeerde richtlijn is opgenomen.

Voorstel voor een

RICHTLIJN VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van [...]

betreffende het beveiligingssysteem voor passagiers van motorvoertuigen op twee wielen

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gelet op Richtlijn 92/61/EEG van de Raad van 30 juni 1992 betreffende de goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen¹,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité²,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag³,

Overwegende hetgeen volgt:



- (1) Richtlijn 93/32/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende het beveiligingssysteem voor passagiers van motorvoertuigen op twee wielen⁴ is ingrijpend gewijzigd⁵. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze richtlijn te worden overgegaan.

¹ PB nr. L 225 van 10.8.1992, blz. 72. Richtlijn, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/7/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 106 van 3.5.2000, blz. 1).

² PB C [...] van [...], blz. [...].

³ PB C [...] van [...], blz. [...].

⁴ PB L 188 van 29.7.1993, blz. 28. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 1999/24/EG van de Commissie (PB L 104 van 21.4.1999, blz. 16).

⁵ Zie bijlage II, deel A.

↓ 93/32/EEG Overweging (1)

- (2) De interne markt omvat een ruimte zonder binnengrenzen waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd. De daartoe noodzakelijke maatregelen dienen te worden genomen.

↓ 93/32/EEG Overweging (2)

- (3) In elke lidstaat moeten motorvoertuigen op twee wielen, wat het beveiligingssysteem voor passagiers betreft, bepaalde technische kenmerken vertonen die zijn vastgelegd in dwingende voorschriften welke van lidstaat tot lidstaat verschillen. Deze verschillen belemmeren het handelsverkeer binnen de Gemeenschap.

↓ 93/32/EEG Overweging (3)

- (4) Deze belemmeringen voor de werking van de interne markt kunnen worden opgeheven indien alle lidstaten dezelfde voorschriften aannemen ter vervanging van hun nationale regelgeving.

↓ 93/32/EEG Overweging (4)
(aangepast)

- (5) Het is noodzakelijk geharmoniseerde voorschriften voor het beveiligingssysteem voor passagiers van motorvoertuigen op twee wielen vast te stellen om voor elk type van de genoemde voertuigen de goedkeuringsprocedures van Richtlijn 92/61/EEG te kunnen toepassen. ☒ Die Richtlijn zal met ingang van 9 november 2003 worden vervangen door Richtlijn 2002/24/EG van het Europees Parlement en de Raad.⁶ ☒

↓ 93/32/EEG Overweging (5)

- (6) Vanwege de omvang en de gevolgen van het overwogen optreden in de betrokken sector zijn de met deze richtlijn beoogde communautaire maatregelen noodzakelijk en zelfs onontbeerlijk om het gestelde doel te bereiken, namelijk de communautaire goedkeuring per type voertuig, en dit kan niet voldoende door de lidstaten afzonderlijk worden verwezenlijkt.

↓

- (7) Deze richtlijn dient de in bijlage II, deel B, genoemde verplichtingen van de lidstaten met betrekking tot de termijnen voor omzetting in nationaal recht en toepassing van de aldaar genoemde Richtlijnen onverlet te laten,

⁶ PB L 124 van 9.5.2002, blz.1.

↓ 93/32/EEG

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

↓ 93/32/EEG (aangepast)

Artikel 1

Deze richtlijn is van toepassing op het beveiligingssysteem voor passagiers van elk type motorvoertuig op twee wielen zoals omschreven in artikel 1 van Richtlijn [92/61/EEG].

↓ 93/32/EEG

Artikel 2

De procedure voor het verlenen van de goedkeuring wat het beveiligingssysteem voor passagiers van een type motorvoertuig op twee wielen betreft, alsmede de voorwaarden voor het vrije verkeer van deze voertuigen zijn vastgesteld bij Richtlijn [92/61/EEG] in respectievelijk [hoofdstuk II en hoofdstuk III].

Artikel 3

De wijzigingen die noodzakelijk zijn om de in bijlage I neergelegde voorschriften aan te passen aan de vooruitgang van de techniek, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 13 van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad⁷.

↓ 93/32/EEG (aangepast)

Artikel 4

De lidstaten delen de Commissie de tekst mede van de voornaamste bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied aannemen.

↓

Artikel 5

Richtlijn 93/32/EEG, zoals gewijzigd bij de in bijlage II, deel A, genoemde richtlijn, wordt ingetrokken, onverminderd de verplichtingen van de lidstaten met betrekking tot de in

⁷ PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1.

bijlage II, deel B, genoemde termijnen voor omzetting in nationaal recht en toepassing van de aldaar genoemde Richtlijnen.

Verwijzingen naar de ingetrokken richtlijn gelden als verwijzingen naar de onderhavige richtlijn en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage III.

Artikel 6

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

↓ 93/32/EEG Artikel 5

Artikel 7

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, [...]

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter
[...]

Voor de Raad
De Voorzitter
[...]

BIJLAGE I

1. ALGEMENE VOORSCHRIFTEN

Indien een passagier kan worden vervoerd moet het voertuig van een beveiligingssysteem voor passagiers zijn voorzien. Dit systeem moet bestaan uit een riem dan wel een of meer handgrepen.

1.1. Riem

De riem moet zodanig op het zadel of op andere met het frame verbonden gedeelten zijn gemonteerd dat de passagier deze gemakkelijk kan gebruiken. De riem en de bevestiging daarvan moeten zodanig zijn ontworpen dat zij zonder breuk bestand zijn tegen een verticale trekkracht van 2 000 N die met een maximale druk van 2 MPa op statische wijze op het midden van het oppervlak van de riem wordt uitgeoefend.

1.2. Handgreep

Indien gebruik wordt gemaakt van één handgreep moet deze dichtbij het zadel en symmetrisch ten opzichte van het middenlangsvlak van het voertuig zijn gemonteerd.

Deze handgreep moet zodanig zijn ontworpen dat deze zonder breuk bestand is tegen een verticale trekkracht van 2 000 N die met een maximale druk van 2 MPa op statische wijze op het midden van het oppervlak van de handgreep wordt uitgeoefend.

Indien gebruik wordt gemaakt van twee handgrepen moeten deze symmetrisch aan weerszijden zijn gemonteerd.

Deze handgrepen moeten zodanig zijn ontworpen dat elk van hen zonder breuk bestand is tegen een verticale trekkracht van 1 000 N die met een maximale druk van 1 MPa op statische wijze op het midden van het oppervlak van de handgreep wordt uitgeoefend.

Aanhangsel 1

Inlichtingenformulier wat betreft de beveiligingssystemen voor passagiers van een type motorvoertuig op twee wielen

(bij de goedkeuringsaanvraag te voegen ingeval deze los van de aanvraag om goedkeuring van het voertuig wordt ingediend)

Volgnummer (door de aanvrager toegekend):

Bij de aanvraag om goedkeuring wat betreft de beveiligingssystemen voor passagiers van een type motorvoertuig op twee wielen moeten de inlichtingen worden verstrekt als bedoeld in de volgende punten in bijlage II van Richtlijn 92/61/EEG:

- onder A:
 - 0.1
 - 0.2
 - 0.4 tot en met 0.6

↓ 1999/24/EEG Artikel 1

- onder B:
 - 1.4 tot en met 1.4.2.

Aanhangsel 2

Naam van de bevoegde instantie

Goedkeuringscertificaat wat betreft de beveiligingssystemen voor passagiers van een type motorvoertuig op twee wielen

MODEL

Verslag nr. van de technische dienst d.d.

Goedkeuringsnr.: Uitbreidingsnr.:

1. Fabrieks- of handelsmerk van het voertuig:
2. Type voertuig:
3. Naam en adres van de constructeur:
4. Naam en adres van de eventuele gemachtigde van de constructeur:
5. Voertuig ter keuring aangeboden op:
6. De goedkeuring is verleend/geweigerd ⁽¹⁾.
7. Plaats:
8. Datum:
9. Handtekening:

⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.



BIJLAGE II

Deel A

Ingetrokken richtlijn en wijziging ervan (bedoeld in artikel 5)

Richtlijn 93/32/EEG van de Raad (PB L 188 van 29.7.1993, blz. 28)

Richtlijn 1999/24/EG van de Commissie (PB L 104 van 21.4.1999, blz. 16)

Deel B

Lijst van de termijnen voor omzetting in nationaal recht en toepassing (bedoeld in artikel 5)

Richtlijn	Termijn voor omzetting	Toepassingsdatum
93/32/EEG	14 december 1994	14 juni 1995 ¹
1999/24/EG	31 december 1999	1 januari 2000 ²

¹ Artikel 4, lid 1, derde alinea van Richtlijn 93/32/EEG:
“Vanaf de in de eerste alinea vermelde datum mogen de lidstaten het voor het eerst in het verkeer brengen van aan deze richtlijn beantwoordende voertuigen niet verbieden om redenen die met de beveiligingssystemen voor passagiers verband houden.”

² Artikel 2 van Richtlijn 1999/24/EG:
“1. Met ingang van 1 januari 2000 mogen de lidstaten om redenen die verband houden met het beveiligingssysteem voor passagiers:
– noch de EG-goedkeuring voor een type tweewielig motorvoertuig of van een type beveiligingssysteem voor passagiers weigeren,
– noch de inschrijving, de verkoop of het in het verkeer brengen van tweewielige motorvoertuigen alsmede de verkoop of het in de handel brengen van beveiligingssystemen voor passagiers verbieden, voorzover de beveiligingssystemen voor passagiers voldoen aan de eisen van Richtlijn 93/32/EEG, als gewijzigd bij deze richtlijn.
2. Met ingang van 1 juli 2000 weigeren de lidstaten de EG-goedkeuring voor elk type tweewielig motorvoertuig om redenen die verband houden met het beveiligingssysteem voor passagiers en ieder type beveiligingssysteem voor passagiers indien niet is voldaan aan de eisen van Richtlijn 93/32/EEG als gewijzigd bij deze richtlijn.”

BIJLAGE III

CONCORDANTIETABEL

Richtlijn 93/32/EEG	De onderhavige Richtlijn
Artikelen 1 – 3	Artikelen 1 – 3
Artikel 4, lid 1	–
Artikel 4, lid 2	Artikel 4
–	Artikel 5
–	Artikel 6
Artikel 5	Artikel 7
Bijlage	Bijlage I
Aanhangsel 1	Aanhangsel 1
Aanhangsel 2	Aanhangsel 2
–	Bijlage II
–	Bijlage III